

Bedienungsanleitung/ Garantie / Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации



CE

Haar- / Bartschneidemaschine + Nasen- / Ohrhaarentferner

Haar- en baardtrimmer + Neus- en oorhaartrimmer • Tondeuse à cheveux et barbe
+ Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles • Cortapelos de cabello y barba +
Recortador de pelo de nariz y orejas • Macchinetta per tagliare barba e capelli +
Macchinetta per peli di naso e orecchie • Hair and Beard Clippers + Nose and ear
hair trimmer • Maszynka do strzyżenia włosów i brody + Trymer do włosów z
nosa i uszu • Haj- és szakállnyírógép + Orr- és fülészőnyíró • Машинка для
підстригання волосся + Машинка для підстригання волосся носа та вух
Машинка для стрижки волос и бороды + усекатель для волос в
носу и ушах

HSM 3441 NE

Inhalt	D	Seite
Übersicht der Bedienelemente.....		3
Bedienungsanleitung		4
Haar- / Bartschneidemaschine		5
Nasen- / Ohrhaarentferner.....		7
Technische Daten.....		9
Garantie.....		10
Entsorgung.....		12

Inhoud	NL	Pagina
Locatie van bedieningselementen		3
Gebbruiksaanwijzing		13
Haar- en baardtondeuse.....		14
Neus- en oorhaartrimmer.....		16
Technische specificaties		18
Verwijdering.....		19

Sommaire	F	Page
Situation des commandes		3
Manuel.....		20
Tondeuse à cheveux et barbe.....		21
Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles.....		23
Caractéristiques techniques.....		25
Elimination.....		26

Indice	E	Página
Ubicación de los controles.....		3
Manual del usuario		27
Cortapelo de cabello y barba.....		28
Recortador de pelo de nariz y orejas.....		30
Especificaciones técnicas.....		32
Eliminación		33

Indice	I	Pagina
Posizione dei comandi		3
Manuale dell'utente		34
Macchinetta per tagliare barba e capelli.....		35
Macchinetta per peli di naso e orecchie		37
Specifiche tecniche		39
Smaltimento		39

Contents	GB	Page
Location of Controls		3
User manual		41
Hair and beard clippers.....		42
Nose and ear hair trimmer		44
Technical Specifications.....		46
Disposal.....		47

Spis treści	PL	Strona
Lokalizacja kontrolek.....		3
Instrukcja użytkowania		48
Maszynka do strzyżenia włosów i brody.....		49
Trymer do włosów z nosa i uszu.....		51
Techniczne specyfikacje		53
Ogólne warunki gwarancji.....		53
Ustawianie.....		54

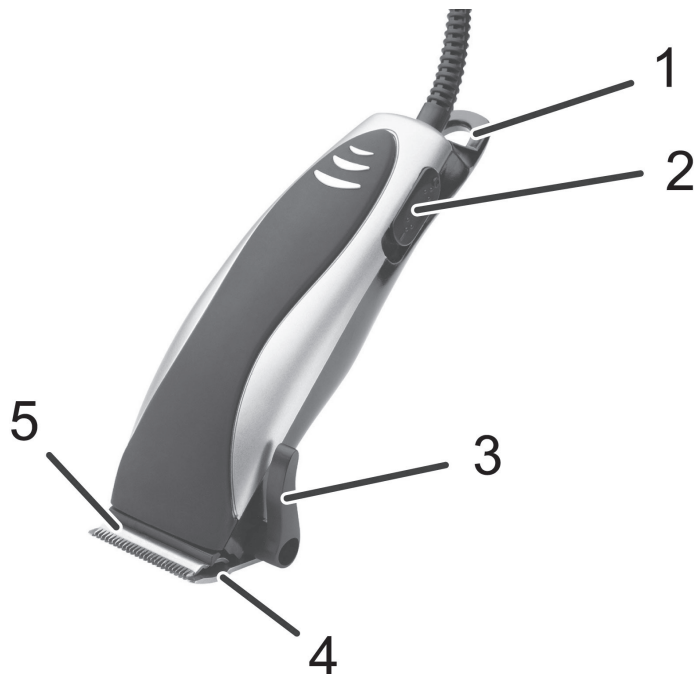
Tartalom	H	Oldal
A kezelőszervek elhelyezkedése.....		3
Használati útmutató		55
Haj és szakállb2nyíró.....		56
Orr- és fülsz2rnyíró.....		58
Műszaki adatok		60
Hulladékkezelés		61

Зміст	UA	стр.
Розташування органів керування.....		3
Посібник користувача		62
Машинка для підстригання волосся.....		63
Машинка для стрижки волос і бороди		69
Усекатель для волос в носу и ушах.....		71
Технічні характеристики		73

Содержание	RUS	стр.
Расположение элементов.....		3
Руководство по эксплуатации		68
Машинка для стрижки волос и бороды		69
Усекатель для волос в носу и ушах.....		71
Технические характеристики		73

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi
Location of Controls • Lokalizacja kontrolek • A kezelőszervek elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Ersticken** Gefahr!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Umgang mit Batterien



WARNUNG: EXPLOSIONSGEFAHR!

Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Haar- / Bartschneidemaschine

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



Warnung vor elektrischem Schlag!

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Badewannen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen).

- Benutzen Sie den Haar-/Bartschneider nie mit feuchten Händen.
- Schneiden Sie mit diesem Gerät nur trockene Haare.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Schneiden von Haupt- bzw. Barthaaren.
- Drücken Sie den Klingenkopf nicht zu fest auf die Haut. **Verletzungsgefahr.**

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Aufhängeöse
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Schnittlängenregulierung
- 4 Bewegliche Klinge
- 5 Feststehende Klinge

Zubehör (ohne Abb.)

- 4 X Kammaufsätze (Längen: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Schutzkappe für den Scherkopf
- 1 X Reinigungsbürste

Schnittlänge einstellen

- Entfernen Sie zuerst die Schutzkappe vom Scherkopf.
- Setzen Sie je nach gewünschter Schnittlänge einen Kammaufsatz auf. Die Größe der Schnittlänge finden Sie in der Mitte des Kammaufsatzes.
- Um einen Kammaufsatz aufzusetzen, halten Sie ihn mit den Zacken nach oben. Die Beschriftung des Aufsatzes soll rückseitig sichtbar bleiben. Schieben Sie den Kammaufsatz auf den Scherkopf und drücken Sie diesen so an, dass er einrastet.

Haare / Bart schneiden

- Wählen Sie eine Schnittlänge.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose 230 V~ / 50 Hz.
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) auf Position „1“.

HINWEIS:

- Beginnen Sie mit dem größten Kammaufsatz und kürzen Sie Ihr Haupt-/Barthaar stufenweise auf die gewünschte Länge.
- Die Schnittlängenregulierung (3) ermöglicht Ihnen das Einstellen der genauen Schnittlänge und einen effizienten Einsatz der Kammaufsätze.

Konturen schneiden und Nacken ausrasieren

- Der Scherkopf ermöglicht ein exaktes Nachziehen der Bartkonturen auch an schwer zugänglichen Stellen sowie das saubere Ausrasieren des Haaransatzes im Nackenbereich.

- Schalten Sie das Gerät am Schalter (2) aus.
- Entfernen Sie den Kammaufsatz und schalten Sie das Gerät wieder ein.

D

Betrieb beenden

Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach dem Gebrauch auf Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Reinigung und Pflege garantieren optimale Ergebnisse und lange Lebensdauer.

WARNUNG:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie die Haarreste nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste.
- Ziehen Sie dafür den Kammaufsatz ab.
- Tragen Sie regelmäßig 1 – 2 Tropfen säurefreies Öl auf den Scherkopf.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch.

Nasen- / Ohrhaarentferner

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG: VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Scherkopf, der Scherblatthalter oder das Scherblatt verformt bzw. beschädigt sind!
- Nehmen Sie den Scherkopf während des Betriebes nicht ab!
- Führen Sie das Gerät nicht weiter als bis zur schmalen Spitze des Scherkopfes in das Nasenloch / die Ohrmuschel ein.

ACHTUNG:

- Der Scherkopf und das Scherblatt sind präzisionsgefertigt und dürfen keiner starken Belastung sowie Stößen o.ä. ausgesetzt werden.

D**⚠ ACHTUNG:**

- Stecken Sie keine spitzen Gegenstände in den Scherkopf.
 - Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit.
1. Dieses Gerät dient nur zum Schneiden von Nasen- oder Ohrenhaaren. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
 1. Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und entnehmen Sie die Batterie.

Lieferumfang (ohne Abb.)

1. Gerät Nasen- / Ohrhaarentferner
1. Schutzkappe für den Scherkopf

Batterie einlegen (Batterie nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Drehen Sie die untere Abdeckung und ziehen Sie sie ab.
2. Legen Sie eine 1,5 V Batterie des Typs MIGNON AA in das Batteriefach ein. Der Plus-pol (+) muss in Richtung Scherkopf zeigen.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder: Drehen Sie die Abdeckung auf das Gerät, bis sie hörbar einrastet. Die abgeflachte Stelle der Abdeckung muss genau unter der abgeflachten Stelle des Gerätes sitzen (siehe Abb.).

**Benutzung**

1. Ziehen Sie die Schutzkappe ab.
2. Schieben Sie den Schalter in Richtung „0“, um das Gerät einzuschalten.
3. Führen Sie die Spitze des Scherkopfes an das Nasenloch oder die Ohrmuschel.

⚠ WARNUNG:

Entfernen Sie nur die aus dem Nasenloch / der Ohrmuschel herausstehenden Haare. Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft in das Nasenloch / die Ohrmuschel hinein. Bei zu tief eingetauchtem Scherkopf können Sie sich Verletzungen zufügen!

4. Schieben Sie den Schalter nach der Benutzung zurück in Richtung „1“. Das Gerät ist ausgeschaltet.
5. Reinigen Sie den Scherkopf nach jeder Benutzung mit der Reinigungsbürste.
6. Stecken Sie die Schutzkappe auf.

Reinigung

D

WARNUNG:

- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen.
- Das Scherblatt ist scharf. Berühren Sie es nicht! Es besteht **Verletzungsgefahr**.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
 - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
1. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
 2. Nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.
 3. Lösen Sie den Scherkopf mit einer Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn ab. Entnehmen Sie vorsichtig den Scherblatthalter.
 4. Entfernen Sie die Haarreste von dem Scherblatthalter mit der Reinigungsbürste. Sie können die Halterung auch ausblasen.
 5. Stecken Sie den Scherblatthalter wieder in den Scherkopf.
 6. Setzen Sie den Scherkopf auf das Gerät. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest, bis er hörbar einrastet.
 7. Stecken Sie die Schutzkappe auf.

Geräuscentwicklung

Der arbeitsplatzbezogene Emissionswert ist kleiner als 70 dB(A).

Technische Daten

Modell:..... HSM 3441 NE

Nettogewicht:..... ca. 0,435 kg

Haar- / Bartschneidemaschine

Spannungsversorgung:..... 230 -240 V~, 50 Hz

Leistungsaufnahme:..... max. 10 W

Schutzklasse:..... II

Nasen- / Ohrhaarentferner

Batterie:..... 1x 1,5 V, Typ: MIGNON LR6, AA, UM3

Technische Änderungen vorbehalten!

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät HSM 3441 NE in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI (Service Logistik International)** Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@clatronic.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren Namen, **Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Batterieentsorgung

- Nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach des Nasen- / Ohrhaarentferner.
- Geben Sie die verbrauchte Batterie bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Sie gehört nicht in den Hausmüll!

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Bescherm het tegen hitte, direct zonlicht, vocht (in geen geval onderdompelen in water) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met natte handen. Als het apparaat nat wordt, onmiddellijk de stekker eruit trekken.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker eruit (aan de stekker trekken, niet aan het snoer) wanneer u het apparaat niet gebruikt, of wanneer u hulpstukken bevestigt, tijdens het schoonmaken of een storing.
- Laat het apparaat **niet** onbeheerd achter tijdens gebruik. Schakel het apparaat altijd uit bij het verlaten van de kamer. Haal de stekker uit het stopcontact.
- Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen. Blijf het apparaat niet gebruiken in het geval van beschadiging.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met een bevoegde reparateur. Om gevaar te voorkomen dient een beschadigd netsnoer vervangen te worden door een gelijkwaardig snoer door de fabrikant, of klantenservice of ieder ander bevoegd specialist.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Graag het volgende in acht nemen "Speciale veiligheidsaanwijzingen".

Kinderen en gehandicapten

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, pepschuim enz.) buiten hun bereik.



WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar!**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en/of kennis tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht om er voor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke opmerkingen voor uw veiligheid worden speciaal aangeduid. Volg deze opmerkingen altijd op, om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen:

NL



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.



LET OP:

Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.



OPMERKING:

Duidt op tips en informatie voor u.

Omgaan met batterijen



WAARSCHUWING: ONTPLOFFINGSGEVAAR!

Stel de batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi nooit batterijen in het vuur.

Haar- en baardtondeuse

Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit apparaat



Gevaar op elektrische schokken!

Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van water (b.v. badkamer, aanrecht, of andere natte omgevingen) als de adapter is aangesloten.

- De haar- en baardtrimmer niet met natte handen gebruiken.
- Trim alleen droog haar en droge baard.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het trimmen van haar of baard.
- De kop van de trimmer niet te hard op de huid drukken. **Gevaar voor verwonding.**

Locatie van bedieningselementen

- 1 Ophangoogje
- 2 Aan-/Uitschakelaar
- 3 Haarlengteregelaar
- 4 Bewegend blad
- 5 Vast blad

Accessoires (geen afbeelding)

4 X Opzetkammen (lengtes: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)

1 X Beschermkap voor scheerkop

1 X Reinigingsborsteltje

Instellen scheerlengte

- Verwijder eerst de beschermkap van de scheerkop.
- Plaats de opzetkam die past bij de gewenste haarlengte. De instelling voor de haarlengte wordt aangegeven in het midden van de opzetkam.
- Voor het plaatsen van de opzetkam dient deze met de tanden naar boven vastgehouden te worden. De aanduiding van de opzetkam dient zichtbaar te blijven op de achterzijde. Schuif het kam-opzetstuk op de scheerkop en druk het in, zodat het op zijn plaats klikt.

Haar / Baard scheren

- Stel de scheerlengte in.
- Steek de stekker in een goed geïnstalleerd, geïsoleerd stopcontact met een spanning van 230 V~ / 50 Hz.
- Schuif de Aan-/Uitschakelaar (2) naar stand "1".

i OPMERKING:

- Begin met de grootste opzetkam en trim uw haar/bakkebaarden stap voor stap tot de gewenste lengte.
- De haarlengteregelaar (3) maakt het mogelijk om de exacte snijlengte in te stellen en om de kam-opzetstukken effectief te gebruiken.

Haarlijn en nekhaar scheren

- Met het trimmermes kan de rand van de baard nauwkeurig weggeschoren worden, ook op moeilijk te bereiken plaatsen, en de haarlijn in de nek kan ook geschoren worden.
- Schakel de tondeuse uit d.m.v. de schakelaar (2).
- Verwijder de opzetkam en schakel het apparaat weer in.

Voltooien

Schuif na gebruik de Aan-/Uitschakelaar (2) naar stand "0" en verwijder het apparaat uit het stopcontact.

Reinigen en onderhoud

Regelmatig reinigen en onderhoud zorgt voor betere resultaten en een langere levensduur.

NL



WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat niet in water onderdompelen. Dit kan elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.



LET OP:

- Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
- Geen scherpe of agresieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- Gebruik het reinigingsborsteltje om na gebruik haar te verwijderen.
- Neem hiervoor de opzetkam af.
- Regelmatig 1 - 2 druppels zuurvrije olie op het trimmermes aanbrengen.
- Reinig het apparaat met een bevochtigde doek indien nodig.

Neus- en oorhaartrimmer

Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit apparaat



WAARSCHUWING: GEVAAR VOOR LETSEL!

- Gebruik het apparaat niet als de scheerkop, meshouder of blad vervormd of beschadigd zijn!
- Verwijder de scheerkop niet tijdens het gebruik!
- Steek het apparaat verder in het neusgat of de oorschelp dan tot de smalle punt van de scheerkop.



LET OP:

- De scheerkop en het blad zijn met precisie bewerkt en mogen niet aan zware belastingen, stoten of iets dergelijks worden blootgesteld.
- Stop geen scherpe voorwerpen in de scheerkop.
- Bescherm het apparaat tegen vocht of vloeistoffen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het verwijderen van neus- en oorhaar. Gebruik het apparaat voor geen andere doeleinden.
- Schakel het apparaat voor het reinigen en verwijderen van de batterijen uit.

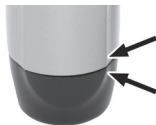
Omvang van de levering (zonder Afb.)

- 1 Neus- en oorhaartrimmer
- 1 Beschermkap voor de scheerkop

Invoegen van de batterij (accu is niet in de levering inbegrepen)

NL

1. De kap aan de onderkant verdraaien en lostrekken.
2. Plaats een 1,5 V batterij van het type MIGNON AA in het batterijvak. De positieve pool (+) moet naar de scheerkop gericht zijn.
3. Sluit het batterijvak weer: Zet de kap terug op het apparaat en sluit met een klik. De afgeplatte kant van de kap moet precies onder het afgeplatte deel van het toestel zijn geplaatst (zie Afb.).



Gebruik

1. Trek de beschermkap los.
2. Schuif de schakelaar naar "0" om het apparaat aan te schakelen.
3. Geleid de punt van de scheerkop in het neusgat of de oorschelp.

WAARSCHUWING:

Verwijder alleen het uitstekende neus- of oorhaar. Duw het apparaat niet met kracht in het neusgat of de oorschelp. U kunt uzelf de pijn doen als het te diep ingestoken wordt!

4. Schuif de schakelaar naar "1" om het apparaat uit te schakelen.
5. Reinig de scheerkop na gebruik met de borstel.
6. Plaats de beschermkap op het apparaat.

Reiniging

WAARSCHUWING:

- Het apparaat niet in water onderdompelen.
- Het snijmes is scherp. Raak het niet aan! U kunt zich **verwonden**.

LET OP:

- Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
- Geen scherpe of agresieve reinigingsmiddelen gebruiken.

1. Schakel het apparaat vóór het schoonmaken uit.
2. Verwijder de batterij uit het batterijvak.
3. Maak de scheerkop los door het linksom te draaien en verwijder het. De houder van het snijmes voorzichtig verwijderen.

4. Verwijder het achtergebleven haar van de meshouder met behulp van de reinigingsborstel. U kunt ook het achtergebleven haar uit de houder wegblazen.
5. Zet de houder van het snijmes terug in het trimhoofd.
6. Plaats het trimhoofd op het apparaat. Draai deze rechtsonder vast totdat deze hoorbaar in positie klikt.
7. Plaats de beschermkap op het apparaat.

Technische specificaties

Model:..... HSM 3441 NE

Netto gewicht:..... ong. 0,435 kg

Haar- / Baardtrimmer

Stroomvoorziening:.....230 -240 V~, 50 Hz

Opgenomen vermogen:..... max. 10 W

Beveiligingsklasse:..... II

Neus- en oorhaartrimmer

Batterij:..... 1x 1,5 V, Type: MIGNON LR6, AA, UM3

Onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving!

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.



Verwijdering

NL

Betekenis van het “vuilnisbak”-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Verwijderen van batterijen

- Verwijder de batterijen van de batterijhouder van de neushaar / oorhaartrimmer.
- Werp de batterij bij een geschikt inzamelpunt of de distributeur weg. Dit product mag niet in de standaard huishoudelijk afval worden weggegooid!

Manuel

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Indications générales de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

F

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
Ne l'utilisez pas en extérieurs. Gardez-le à l'abri de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne l'immergez en aucun cas dans des liquides) et des angles des meubles. N'utilisez pas cet appareil avec des mains mouillées. Si l'appareil est mouillé, débranchez-le immédiatement.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous installez des accessoires, lorsque vous le nettoyez ou en cas de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et débranchez-le systématiquement (tirez sur la fiche et non sur le câble).
- Ne laissez pas l'appareil **sans surveillance** lorsqu'il est en marche. Eteignez toujours l'appareil lorsque vous quittez la pièce. Débranchez l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du cordon. Assurez-vous qu'ils ne soient pas endommagés et cessez d'utiliser l'appareil si vous constatez des dommages.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Veuillez prendre contact avec du personnel qualifié. Afin d'éviter les risques, un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un cordon équivalent par le constructeur, notre service après-vente ou tout autre spécialiste qualifié.
- N'utilisez que les composantes originales.
- Veuillez respecter les «Instructions spéciales de sécurité» présentées ci-après.

Enfants et personnes invalides

- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).



AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement !**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires à moins qu'elles ne soient supervisées ou reçoivent d'une personne responsable de leur sécurité des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

- Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles utilisés dans ce manuel

Les notes importantes de sécurité sont marquées de façon distincte. Y faire attention afin d'éviter les accidents et dommages sur l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.



ATTENTION :

Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.



NOTE :

Souligne les conseils et informations donnés à l'utilisateur.

F

Manipulation des piles



AVERTISSEMENT: DANGER D'EXPLOSIONS !

N'exposez pas les piles à des températures élevées ou aux rayons directs du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu.

Tondeuse à cheveux et barbe

Consignes de sécurité spécifiques à cet appareil



Risque d'électrocution !

N'utilisez pas l'appareil près de l'eau (ex : baignoire, bassine ou autre récipient rempli d'eau).

- Ne pas faire fonctionner la tondeuse à cheveux et barbe avec les mains mouillées.
- Ne couper que des cheveux secs avec cet appareil.
- N'utiliser cet appareil que pour couper des cheveux et barbes.
- Ne pas appuyer la tête de la tondeuse trop fort sur la peau. **Danger de blessure.**

Situation des commandes

- 1 Cœillet d'attache
- 2 Interrupteur March/Arrêt
- 3 Ajusteur de longueur de poil

4 Lame mobile

5 Lame fixe

Accessoires (pas d'illustration)

4 X Guides de coupe (longueurs : 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)

1 X Capuchon protecteur pour la tête de rasage

1 X Brosse de nettoyage

F Ajustement de la longueur de coupe

- Retirez d'abord le capuchon protecteur de la tête de rasage.
- Mettez en place un guide de coupe en fonction de la longueur de cheveux désirée. Le réglage de la taille des cheveux est affiché au centre du guide de coupe.
- Pour placer le guide de coupe, tenez-le avec les dents pointées vers le haut. L'étiquetage du guide de coupe doit rester visible à l'arrière. Faites glisser l'accessoire peigne sur la tête de rasage principale appuyez dessus pour qu'elle s'enclenche en place.

Coupe des cheveux / de la barbe

- Sélectionner une longueur de coupe
- Branchez la prise de courant à une prise avec mise à la terre isolée de 230 V~ / 50 Hz correctement installée.
- Placez l'interrupteur (marche/arrêt) (2) sur la position "1".

NOTE :

- Commencez en utilisant le plus gros guide de coupe et coupez les cheveux/moustaches par paliers à la longueur désirée.
- L'ajusteur de longueur de poil (3) vous permet de régler la longueur de coupe exacte et d'utiliser l'accessoire de peigne efficacement.

Contour et rasage du cou

- La tête de la tondeuse permet de tracer précisément le contour de la barbe, même aux endroits difficiles à atteindre, et de définir proprement la limite des cheveux au niveau du cou.
- Eteindre la tondeuse avec le bouton (2).
- Retirez le guide de coupe et remettez l'appareil sous tension.

Terminer

Après utilisation, placez l'interrupteur (Marche/Arrêt) (2) sur la position "0" et débranchez la fiche de la prise secteur.

Nettoyage et entretien

Nettoyer régulièrement l'appareil afin d'assurer les meilleurs résultats et une longue durée de vie.



AVERTISSEMENT :

- Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise murale.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Ceci provoquerait une électrocution ou un incendie.



ATTENTION :

- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.
- Utiliser la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux restés sur l'appareil après utilisation.
- Retirez ensuite le guide de coupe.
- Appliquer régulièrement 1 - 2 gouttes d'huile sans acide sur la tête de la tondeuse
- Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon humide si nécessaire.

Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles

Consignes de sécurité spécifiques à cet appareil



AVERTISSEMENT: RISQUE DE BLESSURES !

- N'utilisez pas l'appareil si la tête de rasage, le support de la lame ou la lame sont déformés ou endommagés !
- N'enlevez pas la tête de rasage pendant utilisation !
- N'introduisez pas l'appareil au fond de la narine/de l'oreille au-delà de l'extrémité étroite de la tête de rasage.



ATTENTION:

- La tête de rasage et la lame sont usinées avec précision et ne doivent pas être exposés à une charge, des impacts lourds ou toute autre force similaire.
- Ne placez pas d'objets tranchants dans la tête de rasage.
- Protégez l'appareil de l'humidité ou de liquides.
- Cet appareil ne sert qu'à enlever les poils du nez et des oreilles. Ne l'utilisez pas pour tout autre but.
- Eteignez l'appareil avant de procéder à l'entretien et d'enlever les piles.

Contenu de l'emballage (sans ill.)

- 1 Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles
- 1 Capuchon de protection pour la tête de coupe

Insérer la pile (La pile n'est pas fournie dans le contenu de l'emballage)

1. Tournez le couvercle du bas et ôtez-le.
2. Insérez une pile 1,5 V de type MIGNON AA dans le compartiment à piles. Le pôle positif (+) doit être dans le sens de la tête de rasage.
3. Fermez à nouveau le compartiment à piles. Tournez le couvercle de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'emboîte en émettant un clic. La partie aplatie du couvercle doit se placer exactement sous la partie aplatie de l'appareil (voir Fig.).



Utilisation

1. Ôtez le capuchon de protection.
2. Faites glisser l'interrupteur sur "0" pour allumer l'appareil.
3. Orientez l'extrémité de la tête de rasage dans la narine ou l'oreille.

AVERTISSEMENT:

Enlevez uniquement les poils importants du nez et des oreilles. Ne poussez pas trop l'appareil dans la narine/l'oreille. Vous pouvez vous blesser lorsqu'il est trop inséré !

4. Faites glisser l'interrupteur sur "1" après utilisation pour éteindre l'appareil.
5. Nettoyez la tête de rasage avec la brosse de nettoyage après utilisation.
6. Fixez le capuchon de protection sur l'appareil.

Nettoyage

AVERTISSEMENT:

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- La lame de coupe est tranchante. Ne la touchez pas ! Elle présente **un risque de blessures**.

ATTENTION:

- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.

1. Eteignez l'appareil avant de nettoyer.
2. Enlevez la pile du compartiment à piles.
3. Desserrez la tête de rasage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le. Enlevez soigneusement le support de la lame de coupe.
4. Enlevez les poils qui restent sur le support de la lame à l'aide d'une brosse de nettoyage. Vous pouvez également souffler sur les poils qui restent sur le support.
5. Remplacez le support de la lame de coupe sur la tête de coupe.
6. Fixez la tête de coupe sur l'appareil. Serrez-la bien dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.
7. Fixez le capuchon de protection sur l'appareil.

F

Caractéristiques techniques

Modèle : HSM 3441 NE

Poids net : 0,435 kg environ

Adaptateur électrique Tondeuse pour barbe

Alimentation : 230 -240 V~, 50 Hz

Consommation : max. 10 W

Classe de protection : II

Batterie rechargeable

Pile : 1x 1,5 V, Type : MIGNON LR6, AA, UM3

Sujet à changement sans avertissement préalable !

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.



Elimination

Signification du symbole de “Poubelle à roulettes”

F Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Elimination des piles

- Enlevez les piles du compartiment à piles de l'épilateur de poils du nez/des oreilles
- Jetez la pile dans un centre de collecte ou distributeur approprié. Ce produit ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers standard.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
No use el dispositivo en exteriores. Protéjalo del calor, la luz del sol directa, la humedad (no lo sumerja en líquidos bajo ningún concepto) y bordes afilados. No use el dispositivo con las manos mojadas. Si se moja el dispositivo, desenchúfelo de inmediato.
- Apague y desenchufe el dispositivo (tire del enchufe, no del cable) cuando no lo use, o cuando conecte accesorios, durante la limpieza o si se avería.
- **No** deje el dispositivo sin vigilar durante el funcionamiento. Apague siempre el dispositivo cuando salga de la habitación. Desenchufe el dispositivo.
- Compruebe regularmente si hay daños en el cable y el dispositivo. Deje de usar el dispositivo si hay daños.
- No repare usted mismo el dispositivo. Contacte con personal autorizador. Para evitar riesgos, el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente u otro especialista cualificado debe cambiar el cable de corriente dañado con un cable equivalente.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Tenga en cuenta las siguientes "Instrucciones especiales de seguridad".

E

Niños y personas discapacitadas

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

¡AVISO!

No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia.**

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que tengan supervisión o sean instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable por su seguridad.
- Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Símbolos en este manual del usuario

Las notas importantes para su seguridad se indicant claramente. Preste mucha atención a las mismas para evitar accidentes y daños al dispositivo:



AVISO:

Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.



ATENCIÓN:

Indicates potential dangers for the device or other objects.



NOTA:

Indica recomendaciones e información para usted.

E

Manejo de las baterías



AVISO: ¡HAY RIESGO DE EXPLOSIÓN!

No exponga las baterías a altas temperaturas ni a la luz directa del sol. Nunca tire las baterías al fuego.

Cortapelo de cabello y barba

Instrucciones de seguridad especiales para este aparato



¡Riesgo de electrocución!

No utilice esta unidad cerca del agua (por ejemplo, en la bañera, el lavabo u otros recipientes llenos de agua).

- No use el recortador de pelo y barba con las manos mojadas.
- Corte exclusivamente pelo seco con esta unidad.
- Use esta unidad exclusivamente para cortar pelo y barba.
- No presione el cabezal del recortador con demasiada fuerza contra la piel. **Riesgo de heridas.**

Ubicación de los controles

- 1 Agujero para colgar
 - 2 Interruptor de encendido/apagado
 - 3 Regulador de longitud del pelo
 - 4 Cuchilla móvil
 - 5 Cuchilla fija
- 28

Accesorios (sin imagen)

- 4 X Peines guías (longitudes: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Tapa protectora para el cabezal de afeitado
- 1 X Cepillo de limpieza

Regulación de la longitud de corte

- En primer lugar extraiga la tapa protectora del cabezal de afeitado.
- Ajuste el peine guía de acuerdo a la longitud de corte deseada. El tamaño de la posición de la longitud de corte se muestra en el centro del peine guía.
- Para poder ajustar el peine guía, agárrelo con los dientes mirando hacia arriba. El etiquetado del peine guía deberá permanecer visible en la parte de atrás. Deslice el accesorio del peine sobre el cabezal de corte y presiónelo para que encaje en su lugar.

E

Cortar pelo / barba

- Seleccione la longitud de corte.
- Conecte el enchufe a una toma de tierra adecuada de 230 V~ / 50 Hz.
- Deslice el interruptor de encendido/apagado (2) en posición "1".

NOTA:

- Comience utilizando la longitud del peine guía mayor y corte el pelo o la barba paso a paso hasta alcanzar la longitud deseada.
- El regulador de longitud de pelo (3) le permite establecer la longitud de corte exacta y usar con efectividad los accesorios de peine.

Definición y afeitado de la nuca

- El cabezal de recorte permite definir la forma de la barba, incluso en lugares difíciles de alcanzar, y afeitar la línea de pelo de la nuca.
- Apague el cortador de pelo con el interruptor (2).
- Extraiga el peine guía y apague de nuevo la unidad.

Terminar el uso

Deslice el interruptor de encendido/apagado (2) después del uso a la posición "0" y desconecte el aparato de la corriente.

Limpeza y mantenimiento

Una limpieza y mantenimiento regulares garantizan unos resultados óptimos y una larga vida útil.

 **AVISO:**

- Apague la unidad y desconéctelo de la toma de corriente.
- No sumerja la unidad en agua. Esto podría provocar corto circuitos eléctricos o fuego.

 **ATENCIÓN:**

- No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
- No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.
- Use el cepillo de limpieza para eliminar el pelo restante después del uso.
- Saque el peine guía.
- Aplique con regularidad 1-2 gotas de lubricante sin ácido al cabezal de recorte.
- Limpie el chasis con un trapo ligeramente humedecido si es necesario.

E

Recortador de pelo de nariz y orejas

Instrucciones de seguridad especiales para este aparato

 **AVISO: ¡RIESGO DE HERIDAS!**

- ¡No utilice el aparato si el cabezal de afeitado, el portacuchillas o la hoja están deformados o dañados!
- ¡No quite el cabezal de afeitado durante el funcionamiento.
- No introduzca el aparato en la ventana de la nariz / pabellón de la oreja más allá de la punta extechna del cabezal de afeitado.

 **ATENCIÓN:**

- El cabezal de afeitado y la hoja están mecanizados con precisión y no deben exponerse a cargas exigentes, impactos o cosas por el estilo.
- No ponga ningún objeto afilado en el cabezal de afeitado.
- Proteja el aparato de la humedad o líquidos.
- Este aparato sólo está pensado para quitar el pelo de la nariz y de las orejas. No utilice el aparato para ninguna otra finalidad.
- Apague el aparato antes de limpiarlo y de quitar las baterías.

Alcance de la entrega (sin Fig.)

- 1 Recortador de pelo de nariz y orejas
- 1 Tapa de protección para el cabezal de afeitado

Inserción de la batería

(La batería no se incluye en el alcance de la entrega)

1. Gire la tapa inferior y sáquela.
2. Inserte una batería de 1,5 V del tipo MIGNON AA en el compartimiento de la batería. El terminal positivo (+) tiene que mostrarse hacia el cabezal de afeitado.
3. Cierre de nuevo el compartimento de la batería. Gire la tapa sobre el dispositivo hasta que encaje con un chasquido. La parte plana de la tapa debe colocarse exactamente bajo la parte plana del dispositivo (ver fig.).



Uso

E

1. Saque la tapa protectora.
2. Deslice el interruptor hacia "0" para encender el aparato.
3. Guíe la punta del cabezal de afeitado a la ventana de la nariz o el pabellón de la oreja.

⚠ AVISO:

Sólo quite el pelo prominente de la nariz o la oreja. No empuje fuertemente el aparato adentro de la ventana de la nariz / pabellón de la oreja. ¡Podría herirse si se inserta demasiado profundo!

4. Deslice el interruptor atrás hacia "1" para apagar el aparato.
5. Limpie el cabezal de afeitado con el cepillo de limpieza después del uso.
6. Ponga la tapa protectora sobre el dispositivo.

Limpieza

⚠ AVISO:

- No sumerja la unidad en agua.
- La hoja de corte está afilada. No la toque. **¡Riesgo de heridas!**

⚠ ATENCIÓN:

- No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
 - No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.
1. Apague el aparato antes de la limpieza.
 2. Quite la batería del compartimento de la batería.
 3. Afloje el cabezal de afeitado y gírelo a la izquierda para quitarlo. Saque cuidadosamente el soporte de las hojas de corte.

4. Quite el pelo que quede del soporte de la hoja utilizando el cepillo de limpieza. También puede soplar el pelo restante del soporte.
5. Vuelva a colocar el soporte de las hojas de corte en el cabezal de corte.
6. Ponga el cabezal de corte sobre el dispositivo. Gírelo a la derecha hasta que se encaje elásticamente de forma audible en su sitio.
7. Ponga la tapa protectora sobre el dispositivo.

Especificaciones técnicas

Modelo:..... HSM 3441 NE

Peso neto: aprox. 0,435 kg

E Adaptador de alimentación Recortador de barba

Alimentación:.....230 -240 V~, 50 Hz

Potencia:..... máx. 10 W

Protección clase:..... II

Cortapelo de cabello y barba

Batería:..... 1x 1,5 V, Tipo: MIGNON LR6, AA, UM3

Sujeto a cambios sin previo aviso!

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

E

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Desecho de baterías recargables

- Saque las baterías del compartimiento de baterías del eliminador de pelo nasal/de oídos
- Deshágase de la batería en un punto apropiado de recogida o distribuidor. Este producto no debe desecharse en la basura doméstica estándar.

Manuale dell'utente

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
Non utilizzare l'apparecchio in esterni. Proteggerlo da calore, luce solare diretta, umidità (non immergerlo mai in liquidi) e bordi affilati. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate. Se l'apparecchio si bagna, sfilare immediatamente la spina dalla presa.
- Spegnere sempre l'apparecchio e sfilare la spina dalla presa (tirandolo per la presa e non per il cavo) quando non si utilizza l'apparecchio o quando si installano accessori su di esso, nonché durante la pulizia e in caso di anomalie.
- Non lasciare l'apparecchio **incustodito** durante il funzionamento. Spegnere sempre l'apparecchio quando si esce dalla stanza e sfilare la spina dalla presa.
- Controllare periodicamente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio in caso di anomalie.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli; contattare invece il personale autorizzato. Per evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito con un cavo dello stesso tipo dal produttore, la nostra assistenza clienti oppure un altro specialista qualificato.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Attenersi alle istruzioni riportate di seguito "istruzioni speciali di sicurezza".

Bambini e persone disabili

- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da individui (compresi bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali oppure mentali o con esperienza/conoscenza insufficiente dell'apparecchio, se non dietro supervisione oppure istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte del personale responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Simboli nel manuale dell'utente

Note importanti per la sicurezza sono segnate in modo chiaro. Fare attenzione ad evitare incidenti o danneggiare il dispositivo:



AVVISO:

Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.



ATTENZIONE:

Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.



NOTA:

Sottolinea consigli e informazioni.

Maneggiamento delle batterie



AVVISO: PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non esporre le batterie a temperature elevate o luce solare diretta. Non gettare mai le batterie nel fuoco.

Macchinetta per tagliare barba e capelli

Particolari istruzioni di sicurezza relative all'apparecchio



Rischio di shock elettrico!

Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua (ad es. vasca, lavandino, o altri contenitori riempiti con acqua).

- Non mettere in funzione la macchinetta per tagliare la barba e i capelli con le mani bagnate.
- Tagliare solo i capelli asciutti con questa unità.
- Usare questa unità solo per tagliare i capelli e la barba.
- Non premere la macchinetta per capelli troppo duramente sulla pelle. **Pericolo di ferite.**

Posizione dei Comandi

- 1 Gancio ad anello
- 2 Interruttore Accensione/Spengimento
- 3 Regolatore di lunghezza capelli

- 4 Lama mobile
- 5 Lama fissa

Accessori (nessuna figura)

- 4 X Attacchi pettine (lunghezza: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Cappuccio protettivo per testina di taglio
- 1 X Spazzola di pulizia

Regolazione lunghezza di taglio

- Rimuovere dapprima il cappuccino protettivo dalla testina di taglio.
- Inserire un attacco a seconda della lunghezza desiderata per i capelli. L'impostazione lunghezza capelli viene visualizzata al centro dell'attacco pettine.
- Per inserire un attacco pettine, tenerlo con i dentini verso l'alto. L'etichetta dell'attacco pettine deve rimanere visibile sulla parte posteriore. Portare l'accessorio del pettine sulla testa di taglio e premere in modo che scatti in posizione.

Taglio di capelli/barba

- Selezionare la lunghezza di taglio.
- Infilare la spina in una presa isolata da 230 V~ / 50 Hz.
- Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (2) in posizione "1".

NOTA:

- Cominciare con l'attacco pettine più grande e tagliare capelli/barba gradatamente fino a raggiungere la lunghezza desiderata.
- Il regolatore di lunghezza capelli (3) consente di impostare l'esatta lunghezza dei capelli e di usare in modo efficace gli accessori.

Definire e sbarbare il collo

- La macchinetta per i capelli permette di definire i contorni della barba, anche posti difficili da raggiungere così come la linea dei capelli sul collo.
- Spegnerne il dispositivo di taglio con il pulsante (2).
- Rimuovere l'attacco pettine e riaccendere l'apparecchio.

Terminare il funzionamento

Dopo l'uso portare l'interruttore di accensione/spegnimento (2) in posizione "0" e scollegare dalla corrente.

Pulizia e Manutenzione

La pulizia regolare e la manutenzione assicura ottimi risultati e una lunga durata.



AVVISO:

- Spegnere l'apparecchio e scollegare l'alimentazione.
- Non immergere l'unità in acqua per evitare scosse elettriche o incendi.



ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.
- Usare la spazzola per pulire per rimuovere i capelli residui dopo l'uso.
- Rimuovere l'attacco pettine.
- Applicare regolarmente 1 - 2 gocce d'olio senza acido sulla macchinetta per capelli.
- Pulire il rivestimento con un panno leggermente umido, se necessario.

Macchinetta per peli di naso e orecchie

Particolari istruzioni di sicurezza relative all'apparecchio



AVVISO: PERICOLO DI LESIONI!

- Non usare la macchinetta se la testa di taglio, il supporto lama o la lama sono deformati o danneggiati!
- Non rimuovere la testa di taglio durante il funzionamento!
- Non mettere l'apparecchio nelle narici / padiglione oltre la punta della testa di taglio.



ATTENZIONE:

- La testa di taglio e la lama sono elementi di precisione e non devono essere esposti a carichi pesanti, impatti o simili.
- Non mettere oggetti taglienti nella testa di taglio.
- Proteggere la macchinetta da umidità e liquidi.
- Questo apparecchio è previsto per la rimozione di peli del naso e delle orecchie. L'apparecchio non può essere utilizzato per altri scopi.
- Spegnere l'apparecchio prima di pulire e rimuovere le batterie.

Fornitura (senza immagini)

- 1 Macchinetta per peli di naso e orecchie
- 1 Protezione per la testa di taglio

Inserimento delle batterie (la batteria non è inclusa nella fornitura)

1. Girare il coperchio inferiore e tirarlo.
2. Inserire una batteria 1,5 V di tipo MIGNON AA nel vano batterie. Il polo positivo (+) deve essere rivolto verso la testa di taglio.
3. Chiudere nuovamente il vano batteria: Girare il coperchio sul dispositivo finché non si blocca con un clic. La parte piatta del coperchio deve essere posizionata esattamente sotto la parte piatta del dispositivo (vedi Fig.).



Utilizzo

1. Rimuovere la protezione.
2. Far scorrere l'interruttore verso "0" per accendere l'apparecchio.
3. Portare la punta della testa di taglio nella narice o padiglione.

AVVISO:

Rimuovere solo i peli di naso e padiglione che fuoriescono eccessivamente. Non forzare l'apparecchio nella narice / padiglione. C'è il rischio di ferita se inserito troppo in profondità!

4. Far scorrere l'interruttore indietro verso "1" dopo l'uso per spegnere l'apparecchio.
5. Pulire la testa di taglio con la spazzola dopo l'uso.
6. Regolare la protezione sul dispositivo.

Pulizia

AVVISO:

- Non immergere l'unità in acqua.
- La lama di taglio è tagliente. Non toccarla! C'è **pericolo di lesioni**.

ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
 - Non usare detergenti taglienti o abrasivi.
1. Spegner l'apparecchio prima della pulizia.
 2. Rimuovere la batteria dall'apposito vano.
 3. Svitare la testa di taglio girandola in senso anti orario e rimuoverla. Rimuovere il supporto della testa di taglio con cura.
 4. Rimuovere i peli rimanenti nel supporto lama usando la spazzola. Soffiare i peli rimanenti dal supporto.
 5. Sostituire il supporto della testa di taglio nella stessa.

6. Regolare la testa di taglio sul dispositivo. Girarla in senso orario finché non scatta in posizione.
7. Regolare la protezione sul dispositivo.

Specifiche tecniche

Modello:..... HSM 3441 NE

Peso netto: ca. 0,435 kg

Macchinetta per tagliare barba e capelli

Alimentazione:.....230 -240 V~, 50 Hz

Consumo energetico:.....max. 10 W

Classe di protezione:..... II

Macchinetta per peli di naso e orecchie

Batteria:1x 1,5 V, Tipo: MIGNON LR6, AA, UM3

Soggetto a modifiche senza preavviso!

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.



Smaltimento

Significato del simbolo “Cassonetto con ruote”

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Smaltimento delle batterie

- Rimuovere le batterie dal vano batterie dell'unità di rimozione peli naso/orecchie
- Smaltire la batteria presso un apposito centro di raccolta o distributore. Questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici.

User manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

General Safety Guidelines

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- Use the device for private and its intended purpose only. The device is not intended for commercial use.
Do not use the device outdoors. Protect it from heat, direct sunlight, humidity (do not immerse into liquids under any circumstances) and sharp edges. Do not use the device with wet hands. If the device gets wet, unplug it immediately.
- Always switch off and unplug the device (pull the plug, not the cable) when you do not use the device, or when you attach accessories, during cleaning or malfunctioning.
- Do **not** leave the device unattended during operation. Always switch off the device when leaving the room. Unplug the device.
- Regularly check the device and cable for signs of damage. Do not continue to operate the device in case of damage.
- Do not repair the device by yourself. Please contact authorized personnel. In order to avoid hazards, a damaged mains cable must be replaced with an equivalent cable by the manufacturer, our customer service or any other qualified specialist.
- Do only use original parts.
- Please observe the following "Special safety instructions".

GB

Children and disabled persons

- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.



WARNING!

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person responsible for their safety.
- Supervise children to ensure they do not play with the device.

Symbols in this user manual

Important notes for your safety are marked distinctively. Pay absolute attention to them to avoid accidents and damage to the device:



WARNING:

Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.



CAUTION:

Indicates potential dangers for the device or other objects.



NOTE:

Highlights tips and information for you.

Handling of batteries



WARNING: DANGER OF EXPLOSION!

Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into fire.

Hair and beard clippers

Special safety instructions for this appliance

GB



Risk of electric shock!

Do not use the device near water (e.g. bath tub, wash basin or other containers filled with water).

- Do not operate the hair and beard clippers with wet hands.
- Only cut dry hair with this unit.
- Only use this unit to cut head hair and beard.
- Do not press the clipper head too firmly onto the skin. **Danger of injury.**

Location of Controls

- 1 Suspension eye
- 2 On/Off switch
- 3 Hair length adjuster
- 4 Moving blade
- 5 Fixed blade

Accessories (no illustration)

- 4 X Comb attachments (lengths: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Protective cap for shaving head
- 1 X Cleaning brush

Adjust Cutting Length

- First remove the protective cap from the shaving head.
- Fit a comb attachment according to your desired hair length. The size of the hair length setting is displayed in the center of the comb attachment.
- In order to fit a comb attachment, hold it with the teeth pointing upwards. The labeling of the comb attachment should remain visible on the back. Slide the comb attachment onto the shaving head and press it in so that it clicks into place.

Cut Hair / Beard

- Select the cutting length.
- Connect the mains plug to a properly installed isolated ground receptacle 230 V~ / 50 Hz.
- Slide the On/Off switch (2) to position "1".

NOTE:

- Start by using the biggest comb attachment and cut your hair/whisker step by step to the desired length.
- The hair length adjuster (3) allows you to set the exact cutting length and to use the comb attachments effectively.

GB

Outlining and Shaving the Neck

- The clipper head allows outlining the shape of the beard, even in difficult to reach places as well as shaving the hairline at the neck.
- Turn the hair clipper off with the switch (2).
- Remove the comb attachment and turn the device on again.

Finish Operation

Slide the On/Off switch (2) after use to the position "0" and disconnect from the mains.

Cleaning and Maintenance

Regular cleaning and maintenance ensures optimum results and long lifetime.

 **WARNING:**

- Turn the device off and disconnect the mains plug.
- Do not submerge the unit in water. This would cause electric shock or fire.

 **CAUTION:**

- Do not use a wire brush or other abrasives.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
- Use the cleaning brush to remove remaining hair after use.
- Therefore, take off the comb attachment.
- Regularly apply 1 - 2 drops acid-free oil to the clipper head.
- Clean the casing with a slightly damp cloth, if necessary.

Nose and ear hair trimmer

Special safety instructions for this appliance

 **WARNING: RISK OF INJURIES!**

- Do not use the appliance if the shaving head, blade holder or blade are deformed or damaged!
- Do not remove the shaving head during operation!
- Do not introduce the appliance further into the nostril / auricle than to the narrow tip of the shaving head.

GB

 **CAUTION:**

- The shaving head and blade are precision-machined and must not be exposed to heavy loading, impacts or similar.
- Do not put any sharp objects into the shaving head.
- Protect the appliance from moisture or liquids.
- This appliance is only meant for removing nose and ear hair. Do not use the appliance for any other purposes.
- Switch off the appliance before cleaning and removing the batteries.

Scope of delivery (without fig.)

- 1 Nose and ear hair trimmer
- 1 Protective cap for the shaving head

Inserting of the battery (Battery is not included in the scope of delivery)

1. Turn the bottom cover and pull it off.
2. Insert a 1.5 V battery of the type MIGNON AA into the battery compartment. The positive pole (+) has to show towards the shaving head.
3. Close the battery compartment again: Turn the cover onto the device until it engages with a click. The flattened part of the cover must be positioned exactly under the flattened part of the device (see Fig.).



Usage

1. Pull the protective cap off.
2. Slide the switch towards "0" in order to turn on the appliance.
3. Guide the tip of the shaving head into the nostril or auricle.

WARNING:

Only remove the prominent nose or ear hair. Do not forcefully push the appliance into the nostril / auricle. You can hurt yourself when it is inserted too deep!

4. Slide the switch back towards "1" after usage in order to switch off the device.
5. Clean the shaving head with the cleaning brush after usage.
6. Set the protective cap onto the device.

Cleaning

GB

WARNING:

- Do not submerge the unit in water.
- The cutting blade is sharp. Do not touch it! There is the **danger of injuries**.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasives.
 - Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
1. Switch off the appliance before cleaning.
 2. Remove the battery from the battery compartment.
 3. Loosen the shaving head by turning it anticlockwise and remove it. Remove the cutting blade holder carefully.
 4. Remove remaining hair from the blade holder using the cleaning brush. You can also blow off the remaining hair from the holder.
 5. Replace the cutting blade holder into the cutting head.

6. Set the cutting head onto the device. Turn it tight clockwise until it snaps audibly into place.
7. Set the protective cap onto the device.

Noise emission

The workplace-related emission value is less than 70 dB(A).

Technical Specifications

Model:..... HSM 3441 NE

Net weight: approx. 0.435 kg

Hair and Beard trimmer

Power supply:.....230 -240 V~, 50 Hz

Power consumption:..... max. 10 W

Protection class:..... II

Nose and ear hair trimmer

Battery:..... 1x 1.5 V, Typ: MIGNON LR6, AA, UM3

Subject to change without prior notice!

GB

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Wheelie Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Dispose of Rechargeable Batteries

- Remove the batteries from the battery compartment of the nasal hair/ear hair remover.
- Dispose of the battery at an appropriate collection point or distributor. This product must not be disposed of in standard domestic refuse.

GB

Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Generalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych. Nie należy używać go na świeżym powietrzu. Należy chronić je przed wysoką temperaturą, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (nie zanurzać pod żadnym pozorem w płynach) i ostrymi krawędziami. Nie obsługiwać urządzenia z mokrymi dłońmi. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Zawsze, gdy: urządzenie nie jest używane, montowane są akcesoria, urządzenie jest czyszczone lub jego działanie jest wadliwe, należy je wyłączyć oraz odłączyć od sieci (ciągnąc za wtyczkę, a nie sznur zasilający).
- Nie należy zostawiać włączonego urządzenia **bez nadzoru**. Wychodząc z pomieszczenia, należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć przewód zasilania.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie należy używać.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania powinien wymienić producent, pracownik naszego punktu obsługi klienta lub inny wykwalifikowany specjalista.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- Należy przestrzegać poniższych „Specjalnych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa”.

PL

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.



OSTRZEŻENIE!

Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Urządzenia nie powinny używać osoby (także dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy,

chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo osoba ta przedstawiła im instrukcje dotyczące używania urządzenia.

- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Symbole użyte w instrukcji użytkowania

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźnie zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.



UWAGA:

Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.



WSKAZÓWKA:

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Obsługa baterii



OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Nie narażać baterii na wysokie temperatury lub bezpośrednie nasłonecznienie. Nigdy nie wrzucać baterii do ognia.

Maszynka do strzyżenia włosów i brody

Szczególne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia

PL



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości wody (np. wanna, umywalka lub inny zbiornik z wodą).

- Nie obsługiwać maszynki mokrymi dłońmi.
- Należy strzyć wyłącznie suche włosy.
- Stosować urządzenie wyłącznie do strzyżenia włosów i brody.
- Nie dociskać głowicy maszynki do skóry zbyt mocno. **Niebezpieczeństwo zranienia!**

Lokalizacja kontrolek

- 1 Zawieszka
- 2 Wyłącznik wł/wył
- 3 Regulacja długości włosa
- 4 Ostrze ruchome
- 5 Ostrze nieruchome

Akcesoria (brak na zdjęciu)

- 4 X Końcówki (długość cięcia: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Nasadka ochronna na głowicę
- 1 X Szczotka do czyszczenia

Regulacja długości cięcia

- Zdjąć nasadkę ochronną z głowicy.
- Wybrać końcówkę zgodnie z żadaną długością cięcia. Informację o długości cięcia umieszczono pośrodku końcówki.
- Aby zamontować końcówkę, należy chwycić ją w taki sposób, aby zęby były skierowane w górę. Oznaczenie znajdujące się na końcówce powinno być widoczne. Zsunąć końcówkę grzebienia na głowicę i nacisnąć aż zatrzaśnie się na miejscu.

Cięcie włosów/ brody

- Wybrać długość cięcia.
- Włożyć wtyczkę do prawidłowo zamontowanego i izolowanego gniazda 230 V~ / 50 Hz.
- Zsunąć przełącznik wł/wył (2) do pozycji „1”.

WSKAZÓWKA:

- Strzyżenie należy rozpocząć od największej końcówki i stopniowo wymieniać ją na mniejsze, aż do osiągnięcia żądanej długości.
- Regulator długości włosa (3) pozwala na ustawienie dokładnej długości cięcia i skuteczne użycie końcówek grzebienia.

Kształtowanie Brody i Golenie Karku

- Głowica maszynki pozwala na precyzyjne kształtowanie brody, nawet w trudnodostępnych miejscach oraz dokładnie ogolić kark na linii włosów.
- Wyłączyć maszynkę za pomocą wyłącznika (2).
- Zdjąć końcówkę i ponownie włączyć urządzenie.

Czynności Końcowe

Zsunąć przełącznik w/wył (2) po użyciu do pozycji „0” i odłączyć od sieci.

Czyszczenie i Konserwacja

Regularne czyszczenie i konserwacja zapewniają optymalne rezultaty i długi czas życia.



OSTRZEŻENIE:

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.



UWAGA:

- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.
- Aby usunąć pozostałości włosów, użyć szczotki do czyszczenia.
- W tym celu należy zdjąć końcówkę.
- Regularnie wpuszczać 1 - 2 krople oleju do głowicy maszyny.
- Obudowę wyczyścić lekko wilgotną szmatką, jeśli to konieczne.

Trymer do włosów z nosa i uszu

Szczególne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia



OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Nie korzystać z urządzenia, jeśli głowica gołacza, uchwyt na ostrze lub samo ostrze są zdeformowane lub uszkodzone!
- Nie zdejmować głowicy gołającej podczas pracy!
- Nie wkładać urządzenia głębiej do nozdrzy/ małżowiny usznej niż do wąskiego koniuszka w głowicy gołającej.



UWAGA:

- Głowica gołacza oraz ostrze są wytwarzane precyzyjnie i nie mogą być narażone na ciężkie ładunki, uderzenia lub podobne sytuacje.
- Nie wkładać żadnych ostrych przedmiotów do głowicy gołającej.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i cieczami.
- Urządzenie przeznaczone jest do usuwania włosów z nosa i uszu. Nie używać urządzenia w innych celach.
- Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem oraz wyjmowaniem baterii.

Zestaw (bez rys.)

- 1 Trymer do włosów z nosa i uszu
- 1 Osłonka zabezpieczająca do głowicy tnącej

Wkładanie baterii (bateria nie jest uwzględniona w zestawie)

1. Obrócić dolną pokrywkę i wyciągnąć ją.
2. Włożyć baterię 1,5 V typu MIGNON AA do przedziału baterii. Biegun dodatni (+) musi wskazywać w kierunku głowicy gołacej.
3. Zamknąć ponownie komorę baterii. Obrócić pokrywkę na urządzeniu, aż zatrzaśnie się za pomocą kliknięcia. Spłaszczona część pokrywki musi być ułożona dokładnie pod spłaszczoną częścią urządzenia (patrz Rys.).



Usage

1. Zdjąć osłonkę zabezpieczającą.
2. Zsunąć przełącznik w kierunku „0” aby włączyć urządzenie.
3. Wprowadzić koniuszek głowicy gołacej do nozdrza lub małżowiny usznej.



OSTRZEŻENIE:

Usuwać tylko widoczne włosy z nosa lub uszu. Nie dociskać zbyt mocno urządzenia do nozdrzy / uszu. Gdy wkładamy zbyt głęboko można się zranić!

4. Ustawić przełącznik z powrotem w kierunku „1” po użyciu, aby wyłączyć urządzenie.
5. Oczyszczyć głowicę gołacą za pomocą pędzelka po użyciu.
6. Ustawić osłonkę zabezpieczającą na urządzenie.

PL

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Ostrze tnące jest ostre. Nie dotykać! Istnieje **niebezpieczeństwo obrażeń**.



UWAGA:

- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

1. Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem.
2. Wyjąć baterię z komory baterii.
3. Obluzować głowicę gołacą przez obracanie jej w lewo i zdjąć ją. Ostrożnie zdjąć uchwyt ostrza tnącego.

4. Usunąć pozostałe włosy z uchwytu ostrza za pomocą pędzelka czyszczącego. Można również wydmuchać pozostałe włosy z uchwytu.
5. Nałożyć uchwyt ostrza tnącego na głowicę tnącą.
6. Nałożyć głowicę tnącą na urządzenie. Obrócić mocno w prawo, aż słyszalnie zatrzaśnie się na miejscu.
7. Nałożyć osłonkę zabezpieczającą na urządzenie.

Techniczne specyfikacje

Model:..... HSM 3441 NE

Waga netto: ok 0,435 kg

Adapter zasilania Trymer do brody

Zasilanie:.....230 -240 V~, 50 Hz

Pobór mocy: maks. 10 W

Klasa ochrony:..... II

Akumulator

Bateria:..... 1x 1,5 V, Typ: MIGNON LR6, AA, UM3

Możliwość dokonywania zmian bez powiadomienia!

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

PL

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania

atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).



Usuwanie

Znaczenie symbolu „kubła na kółkach”

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

PL

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Usuwanie baterii

- Wyjąć baterię z komory baterii urządzenia do usuwania włosów z nosa/ucha
- Zanieść baterię do właściwego punktu zbiórki lub dystrybutora. Tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z standardowymi odpadami domowymi.

Használati útmutató

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

Általános Biztonsági Rendszabályok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- A készüléket csak személyes célra és rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
Ne használja a készüléket a szabadban. Védje a hőtől, közvetlen napfénytől, nedveségtől (semmilyen körülmények között ne merítse folyadékba) és az éles széléktől. Ne használja a készüléket nedves kézzel. Ha a készülékre nedvesség került, azonnal áramtalanítsa azt.
- Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket (a dugaszt húzza ki, ne a kábelt) amikor nem használja a készüléket, vagy amikor tartozékot szerel fel, illetve tisztítás vagy meghibásodás esetén is.
- Használat közben **ne** hagyja felügyelet nélkül a készüléket. A szoba elhagyásakor mindig kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a készüléket.
- Sérülések tekintetében rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt. Ne használja a készüléket, ha sérülést észlel.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártónak, a szerviznek vagy más szakképzett szakembernek egy azzal egyenértékűre kell kicserélni.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Tartsa be a következő „Speciális biztonsági óvintézkedések” részben leírtakat.

Gyermekek És Fogytékkal Élő Személyek

- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.

FIGYELMEZTETÉS!

Vigyázzon, hogy a kisgyermekek ne játsszanak a fóliával, mert ez **fulladásveszélyt** jelenthet!

H

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Figyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A Használati Útmutatóban Található Jelzések

Az Ön biztonságára vonatkozó fontos tudnivalókat külön kiemeltük. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.



VIGYÁZAT:

A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.



MEGJEGYZÉS:

Javaslatokat, információt közöl.

Az elemek Kezelése



FIGYELMEZTETÉS: ROBBANÁSVESZÉLY!

Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékleteknek vagy közvetlen napfénynek. Tilos az elemeket tűzbe dobni.

Haj és szakállnyíró

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági tudnivalók

H



Áramütésveszély!

Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőkád, mosdókagyló, illetve egyéb vízzel töltött tartály).

- Ne használja a haj- és szakállnyírógépet nedves kezekkel.
- A készülékkel csak száraz szőrzetet vágjon.
- A készüléket csak haj és szakáll vágására használja.
- A nyírógép vágófejét ne nyomja túl erősen a bőre. **Sérülésveszély.**

A kezelőszervek elhelyezkedése

- 1 Akasztófül
- 2 Be/Ki kapcsoló
- 3 Hajhosszúság beállító
- 4 Mozgó kés
- 5 Rögzített kés

Tartozékok (nincs ábra)

- 4 X Fésű feltét (hossz: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Védőfedél a borotva fej számára
- 1 X Tisztítókefe

A vágási hossz beállítása

- Előbb távolítsa el a védőfedelet a borotva fejről.
- Helyezze fel a kívánt hajhosszúságnak megfelelő fésű feltétet. A hajhosszúság értéke a fésű feltét közepén látható.
- A fésű feltét felhelyezéséhez tartsa azt úgy, hogy a fogak felfelé nézzenek. A címkének látszania kell a fésű feltét hátoldalán. Csúsztassa a fésű feltétet a borotvafejre, és nyomja be, hogy a helyére kattanjon.

Haj / szakáll vágása

- Állítsa be a vágási hosszt.
- Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelően földelt, szigetelt, 230 V~ / 50 Hz aljzathoz.
- Csúsztassa a be/ki kapcsolót (2) az „1” állásba.

MEGJEGYZÉS:

- Kezdje a legnagyobb fésű feltéttel, majd fokozatosan vágja a haját /szakállát egyre rövidebbre a kívánt hosszúságig.
- A hajhosszúság beállító (3) lehetővé teszi a vágási hossz pontos beállítását és a fésű feltétek hatékony használatát.

H

A nyak fazonra vágása és borotválása

- A vágófej lehetővé teszi a szakáll fazonra vágását, még a nehezen elérhető helyeken is, továbbá a nyak hajvonalának problémamentes borotválását.
- Kapcsolja ki a hajvágót a kapcsolóval (2).

- Vegye le a fésű feltétet és kapcsolja be a készüléket újra.

Használat befejezése

Csúsztassa a be/ki kapcsolót (2) a használat végén a „0” állásba, és húzza ki a készüléket a fali aljzatból.

Tisztítás és karbantartás

A rendszeres tisztítás és karbantartás biztosítja az optimális teljesítményt és a hosszú élettartamot.



FIGYELMEZTETÉS:

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt.
- Az egységet soha se merítse vízbe. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy egyéb súrolószert.
- Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.
- A használat után a kefével távolítsa el a hajmaradványokat.
- Ehhez vegye le a fésű feltétet.
- Rendszeresen vigyen fel 1 - 2 csepp savmentes olajat a vágófejre.
- A burkolatot – szükség esetén – puha és száraz anyaggal tisztítsa. Műsza

Orr- és fülszörnnyíró

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS: SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ne használja a készüléket, ha a vágófej, késtartója vagy kése deformálódott vagy károsodott.
- Működés közben ne távolítsa el a vágófejet.
- Ne engedje be jobban a készüléket az orrlyukakba / fülkagylóba, mint a vágófej vékony csúcsa.



VIGYÁZAT:

- A vágófej és kés pontosan megmunkált, ne tegye ki erős terhelésnek, ütésnek vagy hasonlóknak.
- Ne helyezzen semmilyen éles tárgyat a vágófejbe.
- Védje a készüléket a nedvességtől és a folyadékoktól.

- A készülék csak orr- és fűlészőr eltávolítására szolgál. Ne használja a készüléket semmilyen más célra.
- Kapcsolja ki a készüléket az elemek tisztítása és eltávolítása előtt.

A csomag tartalma (ábra nélkül)

- 1 Orr- és fűlészőnyíró
- 1 Vágófej védőfedele

Az elemek behelyezése (az elem nem része a csomagnak)

1. Fordítsa el az alsó fedelet, és húzza le.
2. Helyezzen be egy 1,5 V-os MIGNON AA típusú elemet az elemtartóba. A pozitív pólusnak (+) a vágófej felé kell néznie.
3. Zárja vissza az elemtartót: Fordítsa el a fedelet a készüléken, amíg a helyére nem kattant. A fedél lapos részét pontosan a készülék lapos része alá kell helyezni (lásd az ábrát).



Használat

1. Húzza le a védőfedelet.
2. Csúsztassa a kapcsolót "0" irányba a készülék bekapcsolásához.
3. Vezesse a vágófej csúcsát az orrlyukba vagy a fülkagylóba.

FIGYELMEZTETÉS:

Csak a kiemelkedő orr- vagy fűlészőrt távolítsa el. Ne tolja be erővel a készüléket az orrlyukába/fülkagylóba. Sérülést okozhat magának, ha túl mélyre helyezi be!

4. A használat után csúsztassa hátra a kapcsolót "1" irányba a készülék kikapcsolásához.
5. Használat után egy tisztítókefével tisztítsa meg a vágófejet.
6. Tegye a védőfedelet a készülékre.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Az egységet soha se merítse vízbe.
- A kés éles. Ne érjen hozzá! **Sérülésveszéllyel jár.**

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy egyéb súrolószert.
- Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.

H

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el az elemet az elemtartóból.
3. Lazítsa meg a vágófejet az óramutató járásával ellentétes irányba forgatással, és vegye le. Óvatosan vegye le a késtartót.
4. Egy tisztítókefével távolítsa el a maradék haját a késtartóból. Ki is fújhatja a maradék haját a késtartóból.
5. Tegye vissza a késtartót a vágófejre.
6. Tegye a vágófejet a készülékre. Helyezze fel az átlátszó védőfedelelet.
7. Tegye a védőfedelelet a készülékre.

Műszaki adatok

Modell:..... HSM 3441 NE

Nettó tömeg:..... ca. 0,435 kg

Haj és szakállvágó

Áramellátás: 230 -240V, 50Hz

Teljesítmény: max. 10 W

Védelmi osztály: II

Orr- és fülszőrnyíró

Elem: 1x 1,5 V, típus: MIGNON LR6, AA, UM3

Előzetes értesítés nélkül módosulhat.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kifeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.



Hulladékkezelés

A “Kerekes Szeméttároló” Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A főlegesen vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Akkumulátorok ártalmatlanítása

- Vegye ki az akkumulátort/elemet az orr- és fűlszőrvágó elemtartójából
- Adja le az elemet egy megfelelő gyűjtőpontban vagy kereskedőnél. Ez a termék nem dobható ki a standard háztartási szemétkébe.

Посібник користувача

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Загальні вказівки щодо техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його, а також гарантію, чек і, якщо можливо, оригінальну упаковку разом із внутрішнім пакуванням. Якщо ви передасте пристрій третій особі, додайте також цей посібник користувача.

- Використовуйте цей пристрій для приватних цілей і за призначенням. Пристрій не призначений для комерційного використання. Не використовуйте цей пристрій на вулиці. Захищайте пристрій від тепла, прямих сонячних променів, вологи (за жодних обставин не занурюйте пристрій у рідину) і гострих країв. Не користуйтеся пристроєм, якщо у вас вологі руки. Якщо пристрій намокне, негайно від'єднайте його від мережі.
- Завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте від мережі (тягніть за штекер, а не за кабель), якщо пристрій не використовується або коли під'єднуєте приладдя, під час чищення чи у разі неналежної роботи пристрою.
- Не залишайте пристрій **без** нагляду під час роботи. Залишаючи кімнату, завжди вимикайте пристрій. Від'єднуйте пристрій від мережі.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабель на наявність пошкоджень. Не вмикайте пристрій, якщо виявлено пошкодження.
- Не ремонтуйте пристрій самотужки. Зверніться до уповноважених спеціалістів. Щоб уникнути небезпеки, слід замінити пошкоджений кабель живлення на такий самий кабель; заміну має виконувати виробник, служба підтримки споживачів чи інший кваліфікований спеціаліст.
- Використовуйте лише оригінальні деталі.
- Дотримуйтесь поданих далі у розділі про спеціальні вказівки з техніки безпеки.

Діти і особи з особливим потребами

- Задля безпеки ваших дітей зберігайте пакувальний матеріал (пластикові пакети, скоби, пінопласт тощо) у місцях, недоступних для дітей.

UA



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не дозволяйте малим дітям бавитися фольгою, **існує небезпека задусання!**

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та/або знань, якщо за ними не ведеться нагляд чи їм не були надані відповідні вказівки

стосовно використання пристрою особою, яка несе відповідальність за їхню безпеку.

- Стежте, щоб діти не бавились пристроєм.

Символи у цьому посібнику

Задля вашої безпеки подано чіткі застереження. Радимо звернути на них увагу, щоб уникнути нещасних випадків і пошкодження пристрою:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджає про небезпеку здоров'ю і вказує на можливий ризик травмування.



УВАГА.

Вказує на можливу небезпеку для пристрою чи інших предметів.



ПРИМІТКА.

Вказує на підказку чи інформацію для користувача.

Поводження з батареями



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. ІСНУЄ НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!

Не залишайте батареї у спекотному місці або під прямим сонячним промінням. Ніколи не кидайте батареї у вогонь.

Машинка для підстригання волосся

Спеціальні інструкції з техніки безпеки для цього пристрою



Ризик ураження електричним струмом!

Не використовуйте пристрій поблизу води (наприклад, біля ванни, умивальника чи інших ємностей, наповнених водою).

- Не вмикайте машинку для підстригання волосся мокрими руками.
- Підстригайте лише сухе волосся за допомогою цього пристрою.
- Використовуйте цей пристрій лише для підстригання волосся на голові і бороді.
- Не притискайте головку машинки надто сильно до шкіри. **Існує небезпека травмування.**

UA

Розташування органів керування

- 1 Кільце для підвішування
- 2 Перемикач вмк./вимк.
- 3 Регулятор довжини волосся
- 4 Рухоме лезо
- 5 Фіксоване лезо

Приладдя (без малюнка)

- 4 X Насадки-гребінці (довжиною: 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм)
- 1 X Захисна кришка для головки для бриття
- 1 X Щіточка для чищення

Налаштування довжини підстригання

- Спочатку зніміть захисну кришку з головки для бриття.
- Налаштуйте насадку-гребінець відповідно до потрібної довжини волосся. Розмір налаштувань довжини волосся відображається посередині насадки-гребінця.
- Щоб належно встановити насадку-гребінець, тримайте її так, щоб зубці були спрямовані догори. Маркування насадки-гребінця повинно залишатись видимим на звороті. Встановіть насадку-гребінець на головку для бриття та натисніть на неї, вона із клацанням стане на місце.

Підстригання волосся / бороди

- Виберіть довжину підстригання.
- Під'єднайте кабель живлення до належно встановленої ізольованої заземленої розетки 230 В~ / 50 Гц.
- Переведіть перемикач вмк./вимк. (2) у положення "1".

і ПРИМІТКА.

- Розпочинайте підстригання з використання насадки-гребінця для найбільшої довжини волосся і підстригайте волосся/бороду поступово до потрібної довжини.
- За допомогою регулятора довжини волосся (3) можна встановити точну довжину та ефективно використовувати насадку-гребінець.

UA

Наведення контурів і гоління шиї

- Головка дозволяє навести контури бороди навіть у важкодоступних місцях, а також акуратно поголити волосся на шиї.
- Вимкніть машинку за допомогою перемикача (2).
- Зніміть насадку-гребінець і знову увімкніть пристрій.

Завершення

Після використання переведіть перемикач вмк./вимк. (2) у положення "0" та від'єднайте прилад від мережі.

Чищення та обслуговування

Регулярне чищення і обслуговування гарантує оптимальні результати і тривалий термін служби пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Вимкніть пристрій і від'єднайте кабель живлення.
- Не занурюйте пристрій у воду. Це може призвести до ураження електричним струмом чи пожежі.

УВАГА.

- Не використовуйте дратяну щітку або інші предмети, що можуть подряпати пристрій.
- Не використовуйте гострі або абразивні засоби для чищення.
- Використовуйте щітку для чищення, щоб усунути волосся після використання пристрою.
- Тому, зніміть насадку-гребінець.
- Регулярно застосовуйте 1 - 2 краплі змазки без кислоти до головки машинки.
- Чистьте корпус злегка вологою ганчіркою, якщо потрібно.

Машинка для підстригання волосся носа та вух

Спеціальні інструкції з техніки безпеки для цього пристрою

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Існує небезпека травмування!

- Не використовуйте пристрій, якщо головка з лезом, тримач лева або лезо деформовано чи пошкоджено!
- Не знімайте головку з лезом під час роботи пристрою!
- Не вставляйте пристрій у ніздру/вухну раковину далі, ніж на довжину вузького кінця головки.

Увага.

- Головка і лезо виготовлені за допомогою технології високої точності, тому на них не слід тиснути, вдаряти тощо.
- Не ставте будь-які гострі предмети в головку з лезом.

UA

Увага.

- Оберегайте пристрій від вологості та рідин.
- Цей пристрій призначений виключно для видалення волосся з носа і вух. Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.
- Перш ніж чистити пристрій або видаляти батареї, вимкніть пристрій.

Комплект поставки (без малюнка)

1. Машинка для підстригання волосся носа та вух
1. Захисний ковпачок для ріжучої головки

Вставляння батареї (батарея не додається в комплект поставки)

1. Поверніть нижню кришку і зніміть її.
2. Вставте батарею 1,5 В типу MIGNON AA у відсік для батарей. Плюс (+) повинен бути спрямований у напрямку головки.
3. Знову закрийте відсік для батарей: Повертайте кришку на пристрої, поки вона не клацне на місці. Пласка частина кришки має бути розташована просто під пласкою частиною пристрою (див. Мал.).



Використання

1. Зніміть захисний ковпачок.
2. Посуньте перемикач до позначки "0", щоб увімкнути пристрій.
3. Спрямуйте кінець головки з лезом у ніздрю або вушну раковину.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Видаляйте лише волосинки носа та вуха, що виступають. Не тисніть із силою пристрій у ніздрю/вушну раковину. Якщо вставити пристрій занадто глибоко, можна себе травмувати!

4. Щоб вимкнути пристрій після його використання, посуньте перемикач до позначки "1".
5. Після використання почистьте головку леза за допомогою щітки для чищення.
6. Встановіть захисний ковпачок на пристрій.

Чищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Не використовуйте дротяну щітку або інші предмети, що можуть подряпати пристрій.
- Лезо дуже гостре. Не торкайтеся його! Існує ризик травмування.

Увага.

- Не використовуйте дротяну щітку або інші предмети, що можуть подряпати пристрій.
- Не використовуйте гострі або абразивні засоби для чищення.

1. Перед тим, як чистити пристрій, вимкніть його.
2. Вийміть батарею з відсіку для батарей.
3. Послабте головку з лезом, повернувши її проти годинникової стрілки, і зніміть її. Будьте обережні, знімаючи тримач ножа.
4. Видаліть залишки волосся з тримача леза за допомогою щітки для чищення. Також струсіть залишки волосся з тримача.
5. Замініть тримач леза у ріжучій головці.
6. Встановіть ріжучу головку на пристрій. Надіньте захисний прозорий чохол.
7. Встановіть захисний ковпачок на пристрій.

Технічні характеристики

Модель: HSM 3441 NE

Вага нетто:прибл. 0,435 кг

Машинка для підстригання волосся

Живлення: 230 -240 В~, 50 Гц

Споживання енергії: макс. 10 Вт

Клас захисту: II

Машинка для підстригання волосся носа та вух

Батарея: 1x 1,5 В, Тип: MIGNON LR6, AA, UM3

Технічні характеристики можуть бути змінені!

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм CE, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

UA

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтажа принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие “Специальные указания по технике безопасности”.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Обращение с элементами питания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!

Не подвергайте элементы питания воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте элементы питания в огонь.

Машинка для стрижки волос и бороды

Специальные инструкции по технике безопасности для этого прибора



Опасность удара электротоком!

Не используйте это устройство возле воды (например, возле ванны, раковины или других емкостей, наполненных водой).

RUS

- Не используйте машинку для стрижки волос и бороды мокрыми руками.
- Стригите этой машинкой только сухие волосы.
- Используйте эту машинку только для стрижки волос и бороды.
- Не прижимайте слишком сильно головку машинки к коже. **Опасность получения травмы.**

Расположение элементов

- 1 Петелька для подвешивания
- 2 Вкл/Выкл
- 3 Регулятор длины волоса
- 4 Передвижное лезвие
- 5 Зафиксированное лезвие

Аксессуары (без иллюстрации)

- 4 X насадки-гребня (длина: 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм)
- 1 X защитный колпачок для бреющей головки
- 1 X щетка для чистки

Регулировка длины срезаемого волоса

- Сначала снимите защитный колпачок с бреющей головки.
- Установите гребень в соответствии с желаемой длиной волоса. Значение установленной длины будет высвечиваться в центре насадки.
- Чтобы установить гребень, держите его зубцами кверху. Этикетка на гребне с тыльной стороны должна оставаться видимой. Надвиньте насадку-гребень на бреющую головку, и нажмите на нее так, чтобы она защелкнулась на своем месте.

Стрижка волос / бороды

- Выберите длину срезаемого волоса.
- Вставьте штепсель в исправную и заземленную розетку 230 В ~ / 50 Гц.
- Сдвиньте переключатель Вкл/Выкл (2) в положение "1".

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Начните с использования самого большого гребня, и стригите волосы/ бакенбарды, шаг за шагом, до желаемой длины.
- Регулятор длины волоса (3) позволяет установить точную длину срезаемого волоса, и эффективно использовать насадку-гребень.

Окантовка и бритье шеи

- Головка машинки позволяет сделать окантовку бороды даже в труднодоступных местах, а также побрить шею.
- Выключите машинку с помощью выключателя (2).
- Снимите насадку-гребень, и включите машинку снова.

Окончание работы

После использования устройства сдвиньте переключатель Вкл/Выкл (2) в положение "0", и выдерните штепсель из розетки.

Чистка и техобслуживание

Регулярные чистка и обслуживание обеспечивают оптимальные результаты и длительный срок эксплуатации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Выключайте устройство и отсоединяйте его от сети электропитания.
- Не погружайте устройство в воду. Это может стать причиной удара током или пожара.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивы.
- Не используйте едкие или абразивные моющие средства.
- Используйте щетку для чистки для удаления оставшихся волос после использования устройства.
- Таким образом, снимайте насадку-гребень.
- Регулярно смазывайте головку машинки с помощью 1-2 капель масла, не содержащего кислоты.
- При необходимости, корпус машинки можно почистить слегка влажной ветошью.

Усекатель для волос в носу и ушах

Специальные инструкции по технике безопасности для этого прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК РАНЕНИЯ!

- Не пользуйтесь прибором, если стригущая головка, держатель головки или лезвие деформировано или повреждено!
- Не снимайте стригущую головку при работающем приборе!

RUS

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК РАНЕНИЯ!

- Не вводите прибор в носовое / ушное отверстие дальше узкого конца стригущей головки.

ВНИМАНИЕ:

- Стригущая головка и лезвие точно обработаны и не должны подвергаться большим нагрузкам, ударам или подобным воздействиям.
 - Не вставляйте острые предметы в стригущую головку.
 - Защищайте прибор от влаги или жидкостей.
- Этот прибор предназначен только для удаления волос в носу и ушах. Не используйте его в других целях.
 - Выключите прибор перед чисткой или выемкой элемента питания.

Комплект поставки (без рис.)

- 1 Усекатель для волос в носу и ушах – 1 шт.
- 1 Прозрачная защитная крышка для стригущей головки – 1 шт.

Вставка элемента питания

(элемент питания в комплект поставки не входит)

1. Поверните нижнюю крышку и снимите ее.
2. Вставьте элемент питания 1,5 В типа MIGNON AA в батарейный отсек. Положительный полюс (+) должен быть обращен в сторону стригущей головки.
3. Закройте батарейный отсек: Наденьте крышку на устройство так, чтобы она зафиксировалась со щелчком. Плоская часть крышки должна располагаться точно под плоской частью устройства (см. рис.).



Использование

1. Снимите защитную крышку.
2. Передвиньте переключатель в направлении "0" для включения прибора.
3. Введите кончик стригущей головки в носовое или ушное отверстие.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Удаляйте только выступающие из носа или уха волосы. Не вводите прибор в носовое / ушное отверстие с излишним усилием. При слишком глубоком введении можно пораниться!

4. Передвиньте переключатель в направлении "1" для выключения прибора.
5. После использования почистите стригущую головку кисточкой.
6. Наденьте защитную крышку на устройство.

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не погружайте устройство в воду.
- Стригущее лезвие острое. Не прикасайтесь к нему! Можно **пораниться**.



ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или абразивные средства.
 - Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.
1. Перед чисткой выключите прибор.
 2. Выньте элемент питания из батарейного отсека.
 3. Ослабьте стригущую головку, повернув ее против часовой стрелки, и снимите. Аккуратно снимите держатель стригущего лезвия.
 4. Удалите остатки волос из держателя лезвия с помощью кисточки для чистки. Можно также выдуть остатки волос из держателя.
 5. Вставьте держатель стригущего лезвия в стригущую головку.
 6. Вставьте стригущую головку в устройство. Наденьте прозрачную защитную крышку.
 7. Наденьте защитную крышку на устройство.

Технические характеристики

Модель: HSM 3441 NE

Вес нетто: примерно. 0,435 кг

волос и машинки для стрижки бороды

Электропитание: 230-240 В~, 50 Гц

Потребляемая мощность: макс. 10 ватт

Класс защиты: II

усекатель для волос в носу и ушах

Элемент питания: 1x 1,5 V, типа: MIGNON LR6, AA, UM3

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

RUS

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электро-магнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.







GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

HSM 3441 NE

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden
garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie
conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía
según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a
declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione
della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration
24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 miesiące
gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle
prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban
Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier,
Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del
vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto,
timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato,
stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczęta sklepu, Podpis • Datum
koupení, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás
Дата покупки, печать торговца, подпись



CLATRONIC[®]

INTERNATIONAL GMBH

Industriering Ost 40 • D-47906 Kempen



CLATRONIC[®]

INTERNATIONAL GMBH

D-47906 Kempen/Germany • Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> • email: info@clatronic.de